

ES

I

NL



**1** **Cambio de la bombilla** Foto Ponga el molinillo al revés y saque la bombilla con cuidado con el pulgar y el índice del portalámparas.

**Consejos para un uso seguro y para el mantenimiento** Granos de sal pueden absorber humedad por su distinta dureza y sus propiedades causando el bloqueo del mecanismo. Lo mismo ocurre con granos de pimienta especialmente grandes y duros. En este caso poner el molinillo del revés, presionando el botón de apagado/encendido y mover ligeramente el molinillo. Como prevención sirve mover el molinillo durante su utilización ocasionalmente. Limpie el molinillo por fuera con un paño húmedo, no lo empape nunca con agua.

**Declaración de garantía** Garantizamos el correcto funcionamiento del mecanismo cerámico original. Nuestra garantía consiste en que durante el período de garantía el molinillo defectuoso sea sustituido a través de todos comercios especializados WMF o el departamento de post-venta de WMF Württembergische Metallwarenfabrik AG 73309 Geislingen por uno en perfecto funcionamiento. La duración de la garantía es 10 años y comienza el día de la venta a través del comercio especializado WMF al comprador. El derecho de garantía solo es vigente mediante comprobante de pago. Naturalmente sus derechos de garantía legales no serán limitados por esta declaración de garantía. Dentro del plazo de garantía y del marco legal tiene derecho a reposición, aminoración o renuncia.

**No se hará cargo de ninguna garantía que hayan sido ocasionadas por los siguientes motivos:**

- Uso inadecuado
- Manejo inapropiado, erróneo o irresponsable
- Daños a través de influencias químicas o físicas
- No seguir las instrucciones de uso
- Reparaciones mal efectuadas
- Montaje de repuestos no originales

Lo mismo rige para accesorios o repuestos.

Nombre y dirección del otorgante de la garantía:  
WMF AG  
D-73309 Geislingen

El derecho a garantía se ha de formalizar directamente con el otorgante o a través de un distribuidor autorizado WMF.

**2**

**Istruzioni per l'uso/Illustrazione**

1. Pulsante per accensione e spegnimento.
2. Involucro
3. Raccordo elettrico
4. Vano batterie
5. Corpo motore
6. Raccordo a innesto
7. Asta di macinazione
8. Cavi di illuminazione
9. Contenitore
10. Meccanismo di macinazione

**Complimenti,** Il Vostro macina sale e pepe è un prodotto di alta qualità per la casa moderna. Macinate premendo un pulsante così l'altra mano è libera. Macinando si accende automaticamente l'illuminazione, così, anche al buio, potete effettuare un dosaggio preciso. Il meccanismo di macinazione in pregiata ceramica è regolabile per una macinatura da fine a grossa. **Prima dell'uso, leggete molto attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e la manutenzione.**

**Consigli per l'uso** Illustrazione

**Inserimento delle batterie** Il macinino elettrico funziona con 6 batterie alcaline tipo AAA 1.5V (comprese). Per raggiungere il vano batterie 4, dovete rimuovere l'involucro 2. Tenete ferma la parte inferiore del macinino e ruotate con l'altra mano l'involucro verso sinistra fino all'arresto. L'involucro si toglie senza fatica verso l'alto. Liberate il vano batterie dal contenitore 9 con una leggera rotazione e tiratelo verso l'alto. Inserite le batterie nel loro alloggiamento, rispettando le indicazioni di polarità.

**Consigli per le batterie** Le batterie in dotazione non sono ricaricabili. Le batterie non devono essere danneggiate, lavate o gettate nel fuoco. Sostituire le batterie solo del tipo consigliato nelle istruzioni. Non gettate le batterie usate nei rifiuti domestici.

**Riempimento delle spezie e assemblaggio dei componenti.** Riempite con la spezia desiderata mediante l'apertura del contenitore 9. Non riempitelo fino all'orlo. Il meccanismo necessita di un margine di tolleranza sufficiente per macinare. Il corpo motore 5 si colloca in un'unica posizione. Introducete l'asta di macinazione 7 nel raccordo a innesto 6 sul fondo del corpo motore. Nell'assemblaggio dei pezzi fate attenzione che i perni creino un contatto con i fili di illuminazione 8. Mettete l'involucro e ruotate in senso orario verso destra fino all'arresto. Ora il macinino è pronto per l'uso. Per macinare tenete premuto il pulsante 1. L'illuminazione entra in funzione automaticamente.

**Regolazione del grado di macinazione** Illustrazione Capovolgendo il macino troverete una vite sul fondo. Ruotando in senso orario otterrete una macinatura più fine, al contrario in senso antiorario, più grossa.

**Sostituzione della lampadina** Illustrazione Capovolgete il macinino ed estraete con cautela la lampadina tenendola tra pollice e indice.

**Consigli per l'utilizzo e la manutenzione** I grani di sale per la loro caratteristica di durezza e umidità possono bloccare il macinino. Ciò vale anche per grani di pepe particolarmente grossi e duri. In questo caso dovete capovolgere il macinino, premere il pulsante di accensione e spegnimento e scuotere leggermente il macinino. Così i grani escono dal meccanismo di macinazione. Per evitare l'intasamento scuotete il macinino durante l'uso. Per pulire il macinino strofinatelo con un panno umido. Mai immergerlo nell'acqua.

**Garanzia** Garantiamo la perfetta funzione del meccanismo originale di macinazione in ceramica. La nostra garanzia consiste nella sostituzione del meccanismo di macinazione difettoso entro il termine di scadenza della stessa, tramite un rivenditore o il servizio clienti della WMF AG, con uno ineccepibile. La garanzia ha una durata di 10 anni ed entra in vigore il giorno dell'acquisto presso il rivenditore. La garanzia è valida solo previa presentazione dello scontrino fiscale. Naturalmente, la garanzia non costituisce limitazione ai vostri diritti legali. Entro il periodo di garanzia vi spettano tutti i diritti di garanzia che riguardano soddisfazione cliente, deterioramento, recesso e risarcimento danni.

**Non viene concessa alcuna garanzia per danni cagionati da:**

- Utilizzo non conforme
- Trattamento inadeguato o negligente
- Danni causati da influenze chimiche o fisiche
- Mancata osservanza di queste istruzioni
- Riparazioni inadeguate
- Sostituzioni di parti con ricambi non originali

Quanto sopra vale anche per pezzi di completamento ed accessori

Nome ed indirizzo del garante:  
WMF AG  
D-73309 Geislingen

Il diritto di garanzia è esigibile o direttamente presso il garante o presso un rivenditore autorizzato WMF.

**Gebruiksaanwijzing/Tekening**

1. Schakelaar
2. Behuizing
3. Contactpunt
4. Batterijhouder
5. Aandrijving
6. Steekverbinding
7. Maalstaaf
8. Bedrading verlichting
9. Houder voor peper/zout
10. Maalwerk

**Hartelijk gefeliciteerd,** met uw aankoop van de elektrische peper/zoutmolen, een kwaliteitsproduct voor ieder modern huishouden. Met één druk op de knop kruidt u het eten. Bij het malen schakelt de verlichting automatisch aan, zodat u ook in hoge, donkere pannen de dosering kunt zien. Het hoogwaardige keramische maalwerk is onbepaald verstelbaar - van heel fijn tot grof. **Leest u deze gebruiksaanwijzing en onderhoudstips goed door alvorens u de molen in gebruik neemt.**

**Aanwijzingen bij het gebruik** Afbeelding

**De batterijen plaatsen** Om bij de batterijhouder 4 te komen, verwijderd u de behuizing 2. Dit doet u door de molen aan het onderste deel vast te houden en de behuizing met de andere hand tegen de klok in te draaien. U trekt de behuizing dan moeiteloos naar boven. Door licht wrikken haalt u de batterijhouder van de peper/zouthouder af. Doe de batterijen op de juiste manier in de batterijhouder.

**Aanwijzing bij batterijen** De meegeleverde batterijen zijn niet oplaadbaar. Batterijen mogen nooit beschadigd, doorboort of in het vuur gelegd worden. Vervang de batterijen door het zelfde type batterijen als bovengenoemde. Scheidt de batterijen van uw huisvuil.

**Het vullen van de houder en samenvoegen van de onderdelen** Doe het gewenste kruid in de houder 9. Zorg ervoor dat de houder niet helemaal gevuld is. De aandrijving heeft ruimte nodig om te malen. De aandrijving 5 laat zich maar op één manier terugplaatsen. Zet de maalstaaf 7 in de steekverbinding 6 aan de onderzijde van de aandrijving. Let erop dat bij het samenvoegen de contacten van de verlichtingsdraden 8 hersteld worden. Plaats de behuizing terug en draai deze met de klok mee om te sluiten. Uw molen is nu gereed voor gebruik. Om te malen drukt u op de schakelaar bovenop de molen. De verlichting schakelt hierbij automatisch aan.

**Instellen van de maalstand** Afbeelding Keer de molen om. Onderop het maalwerk bevindt zich een schroef. Draait u deze met de klok mee, dan wordt de maling fijner. Tegen de klok in wordt deze grover.

**Verwisselen van de gloeilamp** Afbeelding Keer de molen om en trek voorzichtig met duim en wijsvinger de gloeilamp uit de fitting.

**Tips voor gebruik en onderhoud** Zoutkorrels kunnen door verschil in hardheid en eigenschappen vocht opnemen en daardoor het maalwerk blokkeren. Hetzelfde geldt voor grote en harde peperkorrels. In dit geval keert u de molen om, druk op de schakelaar en schud de molen enigszins. Vastzittende korrels komen los uit het maalwerk. Uit voorzorg helpt het om tijdens het gebruik de molen van tijd tot tijd even om te schudden. De molen kan met een vochtige doek worden gereinigd. Dompel de molen nooit in water.

**Garantieverklaring** Wij garanderen de storingsvrije werking van het keramische maalwerk. Onze garantie houdt in, dat gedurende de garantieperiode door elke WMF-wederverkoper of door de WMF-klantenservice (NL) het defecte maalwerk door een nieuw exemplaar wordt vervangen. De garantieperiode bedraagt 10 jaar en vangt aan op de dag van aankoop door de gebruiker. U kunt alleen aanspraak maken op de garantie op vertoon van uw aankoopbewijs! Vanzelfsprekend wordt u met deze garantieverklaring niet beprekt in uw consumentenrecht. Gedurende de garantieperiode staan u de juridische middelen betreffende vervanging, vergoeding, reparatie of schadevergoeding ter beschikking.

**Aansprakelijkheidscapule** **Wij maken u er nadrukkelijk op attent dat wij niet aansprakelijk kunnen zijn voor schade als gevolg van een van de volgende oorzaken:**

- gebruik van het artikel voor andere doeleinden dan normaal gebruik
- onjuiste, nalatige of niet-professionele behandeling
- het niet navolgen van de gebruiksaanwijzing
- schade als gevolg van chemische of natuurkundige invloeden
- niet correct uitgevoerde reparaties
- het gebruik van niet originele/erkende WMF onderdelen

Deze punten gelden voor zowel de basisartikelen als de bijbehorende onderdelen/accessoires.

Naam en adres van de garantieggever:  
WMF AG  
D-73309 Geislingen

U kunt aanspraak maken op uw garantie bij de officiële WMF-vakhandelaar of bij de garantieggever zelf.

Ceramill®

Elektrische Mühle  
Electric mill  
Moulin électrique  
Molinillo eléctrico  
Macinino elettrico  
Elektrische molen



Garantie Garantie  
**10**  
Jahre Years Ans

